



2013KO
ANTZERKI
GARAIA

Urtarrila-Apirila

Beasain-Ordizia

Urtarrilak

11

- ESTA NOCHE NO ESTOY PARA NADIE** Txalo produkzioak
20:00 eta 22:30 Usurbe Antzokia (Beasain) 12€

18

- COTILLAS** Gorka Aginagalde & Txaflas
22:15 Herri Antzokia (Ordizia) 10€

Otsailak

8

- PUBLIKOARI GORROTO** Artedrama
22:15 Usurbe Antzokia (Beasain) 10€

15

- GOENKALE** Pausoka/Glu-Glu
22:15 Herri Antzokia (Ordizia) 10€

22

- HITZAK** Hika
22:15 Usurbe Antzokia (Beasain) 10€

Martxoak

8

- LINGUA NABAJORUM** Tartean teatroa
22:15 Usurbe Antzokia (Beasain) 10€

15

- POTTOLA** Txalo produkzioak
22:15 Herri Antzokia (Ordizia) 10€

Apirilak

5

- GAUERDIAN** Tanttaka
22:15 Herri Antzokia (Ordizia) 10€

2013KO
ANTZERKI
GARAIA
Urtarrila-Apirila
Beasain-Ordizia

ZUZENDARIA | Director:
Juan Carlos Rubio

AKTOREAK | Actores:
**Kiti Mánver, Gisela,
Bruno Squarcia eta
David Ordinas**



ESTA NOCHE NO ESTOY PARA NADIE

1981. Ama eta alaba bat, izaera kontrajariak dituztenak, pisu bat konpartitu beharrean daude, biak ala biak dibortziatu ondorenean estuasun ekonomikoan baitabilitza. Gau ero batean zehar, beren bikote ohien bisitak barne direla, egiak eta gezurrak, fantasiarik intimoenak eta desio ezkutuak argitar aterako dira, barre algarak eta gaizki-ulertuak eraginez.

1981. Una madre y una hija, de caracteres opuestos, se ven obligadas a compartir piso dadas las estrecheces económicas en las que se han visto inmersas a raíz de sus respectivos divorcios. A lo largo de una enloquecida noche, en la que no faltan las visitas de sus respectivos ex, las verdades y mentiras, las más íntimas fantasías y los deseos ocultos saldrán a la luz, provocando una tormenta de risas y equívocos.

Urtarrilak 11 | Usurbe Antzokia
Enero 11 BEASAIN

COTILLAS

ZUZENDARIA | Director:
Gorka Aginalgalde

AKTOREAK | Actores:
**Gorka Aginalgalde eta
Iñigo Salinero "Txafas"**



"Cotillas" Gorka Aginagalde eta Iñigo Salinerok, "Txafas", umorez betetako ikuskizun berria aurkezten digute: "Cotillas". Bi gizon lizun eta baldarren papera egiten ari diren aitzakiarekin, lagun hurkoaz barre egitea da haien helburua. Horrela, egoera tragikoenak barre algara geldiezin bihurtuko dira; Maitemindurik egotea edo bikotea izatea gauza bera al da? Badirudi hala izan behar dela, baina... horrela al da benetan? Sexuen arteko desberdinatasunak, bikoteak, hirkutokaek, animalien mundua, Biblia, historia, inor ez da ez libratuko. Izan ere, txutxu-mutxu ibiltzea nazio kirola bihurtu da. Gehiago jakin nahi? Bai?.... kuxuxero halakoak!

"Cotillas" es el nuevo espectáculo cómico que nos presentan Gorka Aguinagalde e Iñigo Salinero "Txafas". Escudados en la piel de dos gamberros cuyo mayor entretenimiento es moñase del prójimo, hacen que las situaciones más trágicas se conviertan en incontenibles carcajadas. ¿Estar enamorado es lo mismo que tener pareja?... ¡Parece, pero no es lo mismo!. Las diferencias entre sexos, las parejas, los tríos, el mundo animal, la Biblia, la historia... Nadie estará a salvo porque "El cotilleo", nuestro deporte nacional, por fin llega a los escenarios. ¿Queréis saber más?... ¡Cotillas... que sois unos cotillas!

Urtarrilak 18 | Herri Antzokia
Enero 18 ORDIZIA

PUBLIKOARI GORROTO

ZUZENDARIA | Director:
Manex Fuchs

AKTOREAK | Actores:
**Ander Lipus,
Iñaki Ziarrusta eta
Miren Tirapu**



Aktoe bat, bi ikusle, agertoki bat. Besterik ez du behar antzerkiak: hortik aurrera hasten den jokoan, dena da posible. Teatroari buruzko hausmarketa jostalari baten moduan hasten da obra hau, publikoarekiko keinuz eta umorez; pixkanaka, ordea, arimaren barrunbe ilunenak joango dira agertzen: kruzelkeria, bortxa, botere-harremak... giza izatearen amildegia ertzera iristeraino.

Un actor, dos espectadores, un escenario. No hace falta más: a partir de ahí, comienza un juego en el que todo es posible. Esta obra comienza como una divertida reflexión sobre el teatro, con guiños al público y humor; sin embargo, poco a poco se irán mostrando las partes más oscuras del alma: la crueldad, la violencia, las relaciones de poder... hasta llegar al borde del abismo del ser humano.

Otsailak 8 | Usurbe Antzokia
Febrero 8 | BEASAIN

Goenkale aurten 18. urtea bete du emisioan. Heldutasunera iritsi dela esan genezake urteei erreparatzen badiegu. Ez da makala, 18 urte beteak ikus-entzu-leen harrera onari esker. Gure esker ona adierazteko unea iritsi dela uste dugu eta 18. urtea ospatzeko Goenkale zuzenekoan ikusteko aukera eskaini nahi diegu. Horixe da egitasmo honen xedea. Ez da erronka hutsala. Euskal telebistan marka guziak hautsi dituen telesail arrakastatsua antzezlan bakarrean txeritatzea egitasmo zirraragarria da. "Goenkale" (Kondesaren erretratua) antzezlanean Goenkaleri horrenbesteko arrakasta eman dioten elementuei (intriga, maitasun istorioak), irria eta barrea eragingo duen komedia gaineratu diegu.

Pausoka y Glu Glu llevan a los escenarios el mítico programa de ETB, Goenkale. Tras 18 años en antena y consolidada como una de las ficciones más queridas por la audiencia, Goenkale se merece un homenaje, una obra de teatro donde los espectadores actuales y aquellos que se acerquen a ella tengan la oportunidad de disfrutar en directo de los actores y el espíritu de la serie, de recordar, de reír, de cantar y de emocionarse con una serie que les ha acompañado durante años, que ha crecido con ellos.

Goenkale Teatro es un regalo por nuestra mayoría de edad, un regalo del que queremos hacer partícipes a los espectadores con una función llena de complicidad, amable y muy divertida.

GOENKALE KONDESAAREN ERRETRATUA

AKTOREAK | Actores:
**Xabier Perurena,
Ylenia Baglietto,
Félix Arkarazo,
Yannick Vergara,
Maria Cruickshank
eta Carlos Nguema**

ZUZENDARIA | Director:
Jokin Oregi



Otsailak 15 | Herri Antzokia
Febrero 15 | ORDIZIA

EGILEAK | Autoras:
Agurtzane Intxaurreaga
(Arantxa Iturberen
kolaborazioarekin)

HITZAK

Hiru emakume eta gizon bat. Eta umea. Emakume gaztea, maite duen gizonarekin ezkondurri. Zorionaren ispilu. Emakume heldua, maite zuen gizonarekin aspaldi ezkondua, gatazka etengabean. Zorigaitzaren ispilu. Emakume zaharra, gizonik maite izan ote duen ahaztuta, zoramarenen ispilu, (baina ispiliaren atzean aske eta zoriontsu izan litekeela jakitun).

Emakume gaztea ezkondurri da maite eta desio duen gizonarekin, biziiza osoan zoriontsu izateko ilusioz. Emakume helduak jakin arazi nahi dio bera ere halaxe ezkondurri zela orain urte batzuk, baina gero zerbaitek krak egin zuela harremean. Emakume zaharrak berak egin zuen krak munduan gehien maite zuen pertsona galdu zuenean. Harrezkerro, ez dio inori aholkuriak ematen. Izar iheskorrak harrapatuz bizi da umearekin.

AKTOREAK | Actores:
**Klara Badiola,
Ainhoa Aierbe,
Ane Pikaiza eta
Jabi Barandiaran**

ZUZENDARIA | Directora:
Agurtzane Intxaurreaga



Tres mujeres y un hombre... y un niño.

Mujer joven. Recién casada con el hombre que ama. Espejo de la felicidad. Mujer madura. Hace tiempo que se casó con el hombre que amaba. En continuo conflicto. Espejo de la infelicidad. Mujer mayor. Ha olvidado si alguna vez quiso a algún hombre. Espejo de la locura. (pero consciente que al otro lado del espejo puede ser libre y feliz).

La Mujer joven se ha casado con el hombre que ama y desea, con la esperanza de ser eternamente feliz. La Mujer madura al mirarla recuerda esos años de recién casada, hasta que algo empezó a romperse en su relación. La mujer mayor, quedó rota del todo cuando perdió a la persona que más quería en este mundo. Desde entonces, no da consejos a nadie. Vive con su hijo, intentando alcanzar estrellas fugaces.

Lingua Nabajorum: Euskaran Historia zeinean gizona gizonaren kontra eta euskalduna euskaldunaren kontra aritzen diren. Euskaldunak historian zehar beti ibili dira liskar eta ahakarrean kanpokoekin edo euren artean. Egileen arabera liskarrok sortu eta garatu dute euskara. Gatazka bakoitzari euskararen aldaketa bat dago kio. Hortaz, euskararen garapena ez da inoiz geldituko, gatazka, modu batekoak edo bestekoak, beti egongo direlako. Eszeptikoak? Deskontzertuak? Teoria hau gaitzesten duzue? Utzi albo batean aurreiritziak. Ikuusi Lingua Nabajorum eta ... izugarrikeria hau asmatu dutenak txikitu nahi izango dituzue. Horrela euren tesia frogatuta geratuko da: gatazka beti iraungo du, zuek aberrazio hau definitzeko hitz berriak sortzeko beharra nozituko duzue, eta horrela euskarak aurrera jarraituko du bere bilakaeran.

Lingua Nabajorum: la Historia del Euskera contada por dos chalados. Los euskaldunes siempre han estado de bronca, ya sea entre ellos mismos o con los demás. Los creadores de este espectáculo defienden que han sido precisamente esos conflictos los que han hecho que el euskera evolucione a lo largo de los siglos. El euskera, por tanto, nunca dejará de evolucionar, porque conflictos, de un tipo o de otro, seguirá habiendo. ¿Escepticos? ¿Desconcertados? ¿Les parece una teoría absurda? No se dejen llevar por los prejuicios. Vean "Lingua Nabajorum" y simplemente desearán descuartizar a los creadores de este engendro... con lo que quedará demostrada su tesis: el conflicto permanece, y ustedes sentirán la necesidad de inventar nuevas palabras para definir semejante aberración.

LINGUA NABAJORUM

ZUZENDARIA | Director:
Jokin Oregi

EGILEAK | Autor:
Patxo Telleria

AKTOREAK | Actores:
**Mikel Martínez eta
Patxo Telleria**



EGILEAK | Autor:
Neil Labuste

ITZULPENA | Traductor:
Inma Infiesta

ZUZENDARIA | Director:
Begoña Bilbao



POTTOLA

AKTOREAK | Actores:
**Lur Korta, Aitor Fernandino,
Joseba Usabiaga eta
Ainhoa Garai**

Tony gizon arrakastatsua da. Helenarekin maitermindu da erabat, emakume adimentsu, atsegina eta sentuala baita; gainera, emakume dibertigarria da eta behar baino 30 bat kilo gehiago ditu. Helenarekin harremanetan hasi dela jakitean, bere lagunak diren Charly eta Sara zirikia hasi zaizkio Helenari buruzko iritzi krudelak tarteko, eta esandako horiek eragin itzela dute Tonyrenagan, hark ematen duen arrakasta irudiaz duen obsesioagatik. Helenarekin duen harremanaren alde egitera behartuta, Tonyk itxurari buruz dituen kontzeptuei egin behar die aurre, ahal duen bezala, harik eta erabaki bat hartu arte.

Tony es un hombre exitoso que se enamora perdidamente de Helena; una mujer inteligente, graciosa, sensual, divertida y con 30 kilos de más. Al conocerse el romance, sus amigos Charly y Sara comienzan a hostigarlo con comentarios que llegan a la残酷 y terminan haciendo mella en un hombre obsesionado con la imagen de triunfador que transmite. Forzado a defender su relación con Helena, Tony se enfrenta con sus propios preconceptos acerca de las apariencias. Tony hace lo que puede, hasta que debe tomar una decisión.

Ostiral gaua; bikotekideak utzi ostean harreman egonkor bat izateko amorratzan dagoen abokatu gaztea da Helena. Ingurura begiratu eta Bob ikusiko du, negozio susmagarietatik bizi den artista frustratu bat. Inguraturik, sekulako mozkorraldia proposatuko dio, eta ohean amaituko dute.

Biharamunean, zein bere zereginetara itzuliko da. Baino sanjoanetako magiak berriro elkartuko ditu, eta, biek elkarrekin, beren bizitzako astebururik surrealista, atsegina eta poetikoeña biziko dute: "The change is possible".

Gauerdián komedia samur eta dibertigarria da, baina ez hutsala edo aurreikusteko modukoa.

Un viernes por la noche, Helena, joven, abogada de carrera, con una terrible necesidad de encontrar una relación fija, después de haber sido plantada, echa un vistazo a su alrededor y ve a Bob, un artista frustrado que vive de negocios dudosos. Se acerca y le propone una sonada borrachera con final de sexo.

La mañana siguiente, cada uno vuelve a su personal lucha con la vida, pero la magia de San Juan hará que se vuelvan a encontrar y, juntos, vivirán el más surrealista, divertido y poético fin de semana de su vida: "The change is possible".

Gauerdián (A media noche) es una comedia tierna y divertida, pero nunca banal ni previsible.

GAUERDIAN

ZUZENDARIA | Director:
Roberto Romei

AKTOREAK | Actores:
**Itziar Aitienza eta
Iker Galartzá**

EGILEAK | Autor:
David Greig eta Gordo McIntyre

ITZULPENA | Traductor:
Aitziber Garmendia



Sarrerak

Sarrerak, emanaldia egin behar den antzokiaren leihatilan lortu ahal izango dira. Eta Beasainen Serbikutxa zerbitzuaren bidez ere bai

Abonuak

Denboraldi osorako abonuaren salneurria 60 €-koa da.

Abantailak eta baldintzak:

1. Egitarau honetan aurkezten diren emanaldi guztietara sartzeko aukera izango da, Ordiziañ nahiz Beasainen izan.
2. Abonatuek, bi herri horietan etorkizunean izango den antzerki programazioaz informazio zehatzta jasoko dute.

Abonuaren salmenta-lekuak: Herri Antzokiko leihatila (Ordizia), Barrena Jauregia (Ordizia), Usurbe Antzokiko leihatila (Beasain) eta Beasaingo Udaleko Kultura Saila (Beasain).

Taldeak

10 sarrera baino gehiago eskuratu nahi dituzten kultura talde, ikastek eta gisakoek, sarrera-prezio berezia izango dute: 8 € sarrerako taldeko sarrerak lortzeko, dagokion Udaleko Kultura Sailean aldez aurrekin jakinarazi beharko da.

Arau orokorrak

Mesedez, etorri puntu-puntuan.

Emanaldia hasiz gero, ez da aretoan sartzerik izango, etenaldiren bat izan arte. Etenaldia oso laburra izanez gero, iristeko errazak diren eta trabarik egingo ez duten eserlekuetara bakarrik utzik da pasatzen. Debekatuta dago aretoan edonolako filmaketa nahiz grabaketarik egitea eta baita argazkiak ateratzea ere.

Entradas

Se podrán adquirir en la taquilla del teatro en el cual se realiza la función y a través del servicio Servikutxa.

Abonos

El precio del abono para la temporada es de 60 €.

Ventajas y condiciones:

1. Se podrá asistir a todas las funciones que se presenten en este programa, sean de Ordizia o Beasain.
2. Los abonados y las abonadas recibirán información puntual sobre la programación teatral que se desarrolle en el futuro en cualquiera de los dos municipios.

Lugares de venta de abonos: Taquilla del Herri Antzokia (Ordizia), Barrena Jauregia (Ordizia), Taquilla del Usurbe Antzokia (Beasain) y Dto. de Cultura del Ayto. de Beasain.

Grupos organizados

Los colectivos culturales y educativos organizados que soliciten un cupo mayor de 10 entradas, tendrán un precio especial de 8 € por entrada. Las solicitudes de entradas para grupos deberán realizarse por anticipado, en el Dto. de Cultura del Ayto. correspondiente.

Normas generales

Se ruega máxima puntualidad.

Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala, salvo en la pausa establecida y en función de la accesibilidad. Se prohíbe cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotografías en el interior de la sala.



Beasaingo udala



Ordiziako udala



GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPIZKOA
KULTUR SALA

